ՄԷՇՄԱՐԱՑԸ

ԵՐԵՎՄԻ ԳԱԶԵՏԱ

ՇԷՐԱԻԹ

Սեռելիի բուշին	150
Ալիր այլրդր	80
Իւղ այլրդր	40
Թաշրալար իչին բօսբա իւնբէրի սեռելիի	40
Շէնիր բօսբասբ	80

Ղազէթայա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին ց. Թ.Ալեսեանն միւրաճաաթ օլունուր։

ԻԼԱՆԱԹ

Պէրէր սաբբրբ պիր տէՃալրգ իչին	3
Իբիցնի տէՃա իչին	2
Իլբ սահիՃէյի գօնուլանբն պէնէր սաբբրբ	10

Ջիհատ։ տէրն իտիլէնէբ իլանաբ իչին այրբնա բագարլրգ օլունուր։

Ամանաբ։ Նախատա այիա պէտալէր ժէՃՃանէն տէրն օլունուր։

Ն. 666 ԻՒԶԻՒՆՃԻԻ ՄԷՆԷ 1886 ՃՈՒՄԱԱ ԻՐԹԷՍԻ ՆԻԻՍԽԷՍԻ 20 ԲԱՐԱ ԴԵԿՏ. 13 25 ԱԼԱԹ. ՀԱ ԲԷՊԻ ԻԻԼ ԷՎՎԷԼ ՀՅԵ Ն°. 666

ԱՍԻԹԱՆԷ 13 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1886

ԻՃՄԱԼԸ ԱՀՎԱԼ

—

Ինկիլթերրատա էֆքեարը ումումիէէ, ահվալը սիեասիեէտէն տօլաեբ հէեէճան իչինտէ պուլունուեօր։ Ինկիլթերրա մուհաֆազաքեար ֆըրգասընըն էն նուֆուզլու միւրէվվիճի էֆքեարը օլան Մօրնինկ Բօսթ գազէթասընըն, ախիրէն Գուլկար մեռելէսի հագգընտա եազտրդը պիր մէգալէ, էֆքեարը էհալինին նէ տէրէճէ ալթիսթիւք իչինտէ պուլունուզունա տէլիլ օլապիլիր։ Լօրտ Սալիզպըրինին թէչվիզ իլէ եազըլմըշ օլտուզու զանն օլունան իչպու մէգալէ, Էվզօբատա տախի հէեէճանը աղիր հասրլ իթմիշ տիր։

Մէգքիւր գազէթա տիեօր քի, «Ինկիլթերրանըն՝ պազը վուգուսթլար իւզէրինէ, Ռուսիանըն թէհտիտէրինէ ճէվապ վիրմէք իւզրէ, միւէսսիրէն վէ սէրիան պիր հարէքէթի ֆիիլէեէ միւրաճաաթ իթմէքլիկ քէնտիեի մէճպուր կէօրէպիլէճէկինի միֆթէֆիգէրինէ խապէր վիրմէքլիկինին վագթ ու զէմանը կէլմիշ տիր։ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի, Շարգտա, Լօրտ Գիգընսֆիլտին բօլիթիգայը գատիմէսինէ տէվամ իթմէքտէէ Շարգտա իսէ տէ, հալը հազըր վէխիմ տիր, վէ Ինկիլթերրա տէվլէթի, մէմուլինէ հագգը օլտուզու մուավէնէթի, միւթէֆիգէրի նէզտինտէ պուլամազ իսէ, պիթիւն կէչմիշ զէմանտաքի միւնասէպաթընը պերտէն պիրէ գաթթ իթմէքտէ, բօլիթիգասընըն էսասէն թէպէտտիւլիւնտէ, վէ Էվրօբա վէ Ասիատաքի մէնաֆիինին վիգաեէսի իչին միւնասիպ ատտ իլէտիկէ թէռապերի իթթիխազտա, զերբէ գատար թէրէտտիւատէ պուլունմաեաճագ տրը։

Ինկիլթերրա մալիեէ նազրը լօրտ Բանտոլֆ Զըրչըլը, մէմուլ օլունմատրը պիր զէմանտա իսթիֆասընը վիրմէսի տէ, վուգուսթը մուհիմմէտէն տիր։ Անճագ չու արալրդ Ինկիլիզ բարլամէնթօսու թաթիլ իթմիշ օլմասը յլա, իսթիֆանըն սէպէպլերի պիլինէմէզ կէրչի թէլէկրաֆլար, միւշարիլէյհ իլէ տիկէր բէֆիգլերի արասընտա իխթիլաֆը էֆքեար պուլունտուզունու խապէր վէրիեօրլար իսէ տէ, պու պիր միւպհէմ սէօզ տիւր։ Էկէրչի Ինկիլիզ հիւքիւմէթինի իչղալ իտէն մէսայիի տախիլեէտէն էն պաչըճասը, եանի Իրլանտա մէսէլէսի նօգթաի հարէքէթ իթթիխազ օլունուր իսէ, չուրասը տէրքեար տրը քի, չիմտիեէ տէկին լօրտ Զըրչըլ Իրլանտա ճէզիրէսի հագգընտա իթթիխազ օլունաճագ խաֆթը հարէքէթտէ, լօրտ Սալիզպըրի իլէ հէմէֆքեար պուլունմուշ տուր։

Թէտարիքեաթը հարպիեէ մատտէսինէ կէլինճէ, պիւեիւք վէ քիւչիւք տէվլէթլէր, իհթիմալաթը վէխիմէեէ մէպնի, թէտարիքեաթը հարպիեէտէ պուլունտուգլարը սրրատա։ Ինկիլթերրանըն տա, պունլարա իմթիսալ իթմէսինէ, լօրտը միւշարիլէյհին մուխալիֆէթ իթմէսի մէմուլ տէյիլ տիր։ Հասրլը սէպէպի իսթիֆանընն անլաշրլմասը իչին, մալիմաթը միւքէմմէլէ իսթիհսալինէ պէքլէմէք լազըմ տրը։

Ինկիլթերրա տէվլէթինին Գուլկար մէսէլէսինտէ տօղրուտան տօղրուեա ալէագատար օլմատրընա տայիր Սթէնտրրա նամ Ինկիլիզ գազէթասընըն վագը օլան պիր իֆատէսինէ կէլինճէ, պու եօլտա իֆատէլէր, եախօտ մէնաֆիիի մախսուսէնին թէրվիճ իտիլմէտիկի կիպի իֆատէլէր, էկէրչի լուզէթին մանէասընճա տօղրու օլմուշ օլսա իտիլէր, չիմտիեէ գատար շու Գուլկար մեռելէսի տէ չօգտան հալլ վէ ֆասլ օլունարագ, ալէմ բահաթլանրը իտիլ Շեօյլէքի պու կիպ՝ պիր իֆատէ, Ալմանիա, Ֆրանսա, վէ Ինկիլթերրատա տօղրուտան տօղրու իտիլտիկի կիպի, մէմալիքի սայիրէտէ տախի պու մէսէլէքին իլիթիգամ իտիլտիկի անլաթըլըեօր, հալպուքի իճրաաթ վէ մուամէլաթ, պիթիւն մուղայիրի օլտուզունտան, պուհրանը հազրրա պիր հիւսնի խիթամ վէրիլէմէեօր, վէ հէր թարաֆտա, պիւեիւք թէտարիքեաթ կէօրիւլիւեօր։

Էդճիւմէ Սէվասթօբոլտան վիէննանը Նաեէ Ֆրաեէ Որէսէ զազէթասընա եազըլտըզընա կէօրէ, Թէրսանէ վէ հավուզլարը տա կէրմիեէթի ֆէվգէլատէ հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, տէրաէսթի ինչա պուլունան պազը զըրհլրլարը վէ թօրբիլէրին ըգալլանա կա՝ գ գ կլուսուգ-լեեօր։ Սէվասթօբոլ վէ Պալագլավա լիմանլարընա տէնիզ սլթընտա լաղմար վաղ իտիլմիշ օլտուզու կիպի, էլէթրիբ մաքինալարը վէ գարանլըգ օտալարա պիրլիքտէ սէվահիլ իւզէրինէ գարաղոլսանէլէր վաղ իտիլմիշ, վէ պունլար, թօրբիլ խաթթլարընա բապթ օլունմուշտրը։

Խօթիմէեէ եէնի պիր սիւարի ալաեը կէլմիշ տիր։

Պու վէ պու միսիլու թէտարիքեաթ հէր թարաֆտա իճրա օլունտուզու հալտէ, հալէա մէնաֆիի մախսուսէ թէրվիճ իտիլմէտիկի վէ միսալէհայը ումումիեէնին մուհաֆազա վէ պագասը արզու օլունտուզու կիպի սէօզլէր, տիէլի միխթէլիֆէնին էվվիեայը ումուրու տիհանլարընտա վէ ըէսմի մաթպուաթտա թէքրար իտիլմէքտէն տուր օլմամագտա տրը։

ԾՆՈՒՆԴ

(Իչպու սերլէվհա թահթընտա օլարագ, Իսթանպուլ զազէթասընըն տիւնքի նիւսխէսինտէ կէօրիւլէն ատթիտէքի չայեանը միւթալաա պէնտի թէրճէմէ, վէ ֆագլա պիր սէօզ սէօյլէմէեէրէք, տիգգաթլէ օգտունուլմասընը թավսիեէ իլլերիզ։)

«Զօգտան վէ բէք չօգտան պէրի տիր, Ծնունդ եօրթուսունուն, պիզիմ իչին, ճճտատրմրզրն իմանը գավիսինտէ կէօրիւլէն Թարիֆի նագապիլ մէսերրէթի գալմամշ տրը։

«Տին ու իման իլէ պէրապէր խէեալաթմրզը սատէտիլանէ իւմիտլէրիմիզ, վէ բուհանիճէ սաֆվէթի գալպիմիզ մահվ օլմուշլար տրը։

«Սէրահաթէն մալիմ օլմաեան մէվատտա իսանմամազլրգ ալէլէագը, պիզի իսթիլա իտէլիտէն պէրի, ֆէյլէսօֆիի ֆիքրիեէ, հագգրգի օլան մէվատտ գարշըսընտա զայիլ օլմուշ, վէ Ծնունդ եօրթուսունու միւպէյեին քիլիսէ չանընըն չալընմասը, թէէսսիրինի զայպ իթմիշ տիր։

«Իչթէ չիւպհէ տէ՝ իլէն չէյլին պիզի սէվգ իթտիկի ահվալը մուզիրրէնին թէէսսիրի պունտան իսպարէթ տիր։

«Իչի՝ է, պու մէպտէ իճապընճա, բէք ազ քիմսէլէր։ պու եօրթու կիւնլէրինին մուամպաթը ֆիլիլիեէյի բուհանիեէսինէ, եախօտ հիչ տէյիլ իսէ, անընն էսասը սիմէք օլան ֆիքրի սալիմէ իթթիպս իտէրլէր։ Հէման ճիւմլէսի, Ծնունդ քէլիմէսինի վէ օ կիճէսինն եարըսընտա թաամ իթմէքլիք քէլիմէսինի պիրի պիրինտէն ֆէրգ ու թէմիզ իթմէզլէր։ Լաքին, բէհպէր օլան եըլտըզընը գիեալարը թահթընտա, հազրէթի Ի. սանընն տօղմուշ օլտուզու ախրրա կիտէն Միւնէճճիմլերին յիրի, վագթիյլէ նէ՝ գատար լաթիֆ վէ ազամէթլի իտի։

«Ֆագաթ չիմտի հէր շէյ, սրրֆ էյլէնճէտէն իպարէթ պիր ֆասրլ օլմուշ տուր։ Շեօյլէքի, գատէհլէրի եէկտիկերէ վուրարագ, տիրսէքլերի մասաեա տաեսթարագ, պէսթէլէր օգուեարագա վէ տօտագլարըմըզը, գըզլարըն պօեանմըշ տօտագլարընա վաղ իտէրէք, Ծնունդ շէհրի այինինի իճրա[illegible] տուզուլարըմըզըն վէ սինիրլէրիմիզին գուվվէթի գալմաեընճա, սուֆրանըն ալթընա եուվարլանըեօրուզ։

«Պու պապտէ քէնտիմիզի քեամիլ կէօսթէրիպ, տիկէրլէրի իթապ իթմէեօրուզ, զերա պիզ տէ պու սորընն ատէմլերի օլտուզումուզտան, տիկէրլեր կիպի հարէքէթ իտիեօրուզ։ Լաքին, պազը միւսթէճնալարտան մատտա, ահվալ, պու սուրէթլէ ճէրէեան իտիեօր։

«Էվվէթ, էյլէնմէք լազըմտըր, ֆագաթ պիչարէկեանը, միւհթաճիյնի, ֆագիր չօճուգլարը վէ չըպլագլարը տախի տիչիւնմէլիեիզ։ Սէնէտտէ պիր եախօտ իքի տէֆա օլսուն, եալընըզ քէնտիմիզի տիչիւնմէքլիկի տուրտուրմալրերզ։

«ԿազըՃՃգլարըլա բարլաեան մաղազալարը թէզեինաթը, կէօզլերի գամաշտրրըճը պիր կէօրիւնիշտէ տիր։ Պինլերճէ չօճուգ օեունճագլարը, պինլերճէ թօհաֆ մանտուաթ, պինլերճէ սիւսէ տայիր էշեա՝ թէզեինաթլարը, բարլագ ըէնկլերի վէ զիեատարլըգլարը։ յլա պագանլարը ճէլալ իթմէքտէ տիրլեր։ Պիր վալիտէ, իչպու մէնզարէեէ հայրան օլան կիւզել պիր էվլատը։ յլա օրատան կէչէր, չօճուգ՝ կէօրտիւկիւ չէ։ յլերին արզուսիյլէ քիւչիւք նիտարէր գոբարբր։ Վալիտէսի, մաղազաեա կիրէր, վէ պազը օեունճագլար սաթըն ալարագ, «ա՛լ էվլատըմ» տէր։ Ֆագիր պիր գաարն տա կէչէր... անընն տա մասումճըղազը կէօզլերինի, կէօրտիւկիւ մէնզարէեէ չէվիրիր, իսթէր, արզու իտէր... Վալիտէսի իսէ, չօճուղու, օ մէնզարէտէն, չաբուգ, զաեէթ չաբուգ, կէչիրիր։ Վագտա պու կէչմէքլիք պիր տագրգա սիւրէր, լաքին ա՜հ, չու պիր տագրգա, նէ՝ տէրէճէ իզթիրապ ու տէհչէթի հավի տիր։ Պիր վալիտէ իչին, իսթէեէն, նիեաղ իտէն վէ աղլաեան չօճուղա պիր օեունճագ ալամամագ, նէ՝ գատար միւչքիւլ տիւր։

«Ագչամ, հէր շէյի ունութմագ իչին, չօճուգ՝ օ կիւնքի աղլամալարընն խութիմէսի օլմագ ի-ղ-ե։ Իբրեհիպ կէօզ գարագլարընը գարաեարագ, վալիտէսի՝ գալպի մէյեուսիեէթէ մալամալ օլուպ, էվլատընա պագարագ, վէ գուվվէթսիզ բէտէր՝ քէնտինին օլան օ պիչարէլերտէ թէպէսսիմ հասրլ իթմէքլիկի միւգթէտիր օլամատրը հալտէ, նէեէ՝ եարատրզընը քէնտի քէնտիեէ սիւալ իտէրէք, եաթաղա եաթարլար։ Վէ կիճէ, օլ սօղուգ օտանընն սէֆալէթ մէնզարէսինի պիլիրմիսինիզ, նէ՝ տիր։

«Պու չէյլերի տիչիւնմէք, խայր տրը։ Սէֆիլլերի պիր կիւն, պիր սաաթ թէսէլլի իթմէք իչին, էլտէն կէլէնի եաբմագ։ խայր տրը։ Պէօյլէ սրրալարտա ֆագիր չօճուգլարընն, թէզեինաթը, օեունճագլարը, վէ բարլագլըզը կէօրէրէք, հիսս իյլէտիքլերի թապիի արզուլարտան միւզտարրզ օլմալարը, աճլրգ չէքմէքտէն տահա զիեատէ միւշքիւլ տիւր։

«Իմտի, ֆուգարաեը տիչիւնէլիմ։

«Իյիք իտէպիլէնլէր, մէսրուրէն իթմէլի տիրլեր։ Սատագա՝ ինսանը մէսուտ իյլէր, սատագա՝ կիւնահլարը սաթրն ալրը, սատագա՝ թէպրիսիլ։

«Ֆուգարաեա իեանէ իտինիզ։ Ընլէրէ չօգ չէյ լազըմ տէյիլ տիր, վէ տայիմա տա վիրէճէք տէյիլսինիզ։ Զօճուգլարընն կիւլ կիպի քիչիւք տիհանլարը իւզէրինտէ թէպէսսիմ հասրլէյլէեինիզ։ Անլէրին թէպէսսիմի, տուսարարը տրը։ Վալիտէլերի գալպլերինտէ մուվագգաթ մէսերրէթ հասրլ իտինիզ։ Անլէրին չիքրանիեէթ կէօզ եաշլարընտան տահա ալէա թէպերրիք օլամագ։

«Օ հալտէ, նէ՝ կիւզել եըլ պաշը թէպրիքեաթը վագը օլուբ, տէյիլ մի։»

ՏԱԼԻԹԼԻՅԷ

—

Մուդատէմա պա իրատէյի Շահանէ Բարիսէ կիտէն հէյեէթի թրպիեէ էֆրատը, Մ. Բասթեօրիւն, գուտուպլուղա գարշը քէշֆ վէ իլիթիրա իյլէմիշ օլտուզու ամէլեաթը թահսիլ վէ իրմալ իյլէտիրատէն սոնրա, պու քէրրէ Բարիստէն կէլմիշլէր, վէ Գամալագտա գարանլինա պէքլէմէքտէ պուլունմուշլար տրը։

—

Ֆրանսանըն Տէրսաատէթ սէֆիրի գոնի տը Մոնթէպէլլո վէ զ;վճէսի, պու կիւն Վարնա թարիգիյլէ, մուվագգաթէն վէ մէէզունէն Բարիսէ ազիմէթ իտճէքլէր տիր։

Ավտէթլերինէ տէկին սէֆարէթ պաշ քեամիպի վէ մուսթէշարը Մ. Իմպէր, վէքեալէթ իյլէեէճէք տիր։

—

Բանկալթի ֆուգարա վէ պիչարէկեանը մէնֆաաթընա օլարագ, Բանկալթի ճէմիյեէթի ինսանիեէթբէրվէրիսի թարաֆընտան կէչէն ագշամ թէօթենիատա վէրիլէն գոնսէր մէսմուի հազրէթի Բաթիշահի օլտուգճա, գոնսէրին նիեաթ վէ մէգասիտի խայրխահանէսինտէն տօլաեը իսկարը մահզուզիեէթ պուեուրտուգլարը կիպի, ճէմիյեէթի ինսանիյեէթբէրվէրիի մէգքիւրեեի թէչվիգ իչին տախի, գոնսէր պիլէթլերինտէ 200 ատէտ իշմիրասընա իրատէյի Շահանէ իլէ, 100 ատէտ լիրայի Օսմանի ինսանը չահանէ վուգու պուլտուղու մէսմուիմիզ օլմուշ տուր։

Սէգքիւր ինսանասէթբերլերը օէմիյեէթին նիեաթ ու մէգասիտի խայրիեէսի, չէօյլէ քի նիչէ ֆուգարա վէ պիչարէկեանըն իհթիեաճաթը միւպերրէմէսինին միհմա իմքեան գայրըլմադտա օլմասը, հագգդէթէն չայեանը թագտիր ու բէսէնա օլուպ, պինապերին էքսէրիեէթէն Բանկալթիտէ մուգիմ էրմէնի-գաթօլիքերիմիզէն պուլունան ճէմիյեէթին միւէսսիս վէ ազայը համիյեէթմէնտանընը պիզ տախի աճիզանէ վէ խալիսանէ թագտիր իթմէքլէ, կէրէք պու թէչէպպիւսիս խայրիեէ, սայիր զեվաթը համիյեէթմէնտանընն մահիեէ օնար զրուշ վիրմէքլէ, պէօյլէ պիր ինսանիյեէթ վէ համիյեէթէ իչթիրաքլարընը, վէ կէրէք սայիր սէմթլերտէ տախի, նիչէ նիչէ իսրաֆաթ վէ իհթիեաճաթա քիւլլի ազչէլէր թէտարիք վէ հասրլ իտէպիլէն զէվաթը, պիր ազաճգդտա քէնտի հէմճինլերինին ֆագր ու սէֆալէթինի տիչիւնէրէք, հուզուրա սարֆը զայրէթ վէ հիմմէթ իյլէմէլերինի էգճան ու տիլ թէմէնին իյլերիզ։

Վէպպի պագրի խասթպը զրնտան տօլաեը Զէնկէլ քէօթինին գօրտոն այթընտա պուլունտուրուլտուզու։ Եղլերբ կլուսուս պէրու բյլէթը մէզքիրէնին եիւզատ օն դիսպէթինտէ ազալտրզը իսապէր վերիլիեօր։

—

Լէվզնթ Հէրբլտտա օգունտուզունա կէօրէ, Տէրսաատէթ բրիթմլարընն ինչասէթ չարթնամէսի, թատիրաթը լազրմէնին իճրասը զրմնրնտա Նաֆաա նէզարէթի թարաֆընտան Պապը Ալիեէ թագտիմ օլունտուզու ճիհէթլէ, թատիլաթը մէզքիրէ իճրա իտիլտիքտէն սոնրա, լայիհասը Նաֆաա գօմիսիոնը ալինինէ հէվալէ օլունմուշ տուր։

Իզմիտտէն Էնգարէեէ պիր շրմէնտրֆէր ինչասընա տայիր Մ. Ալթ վէ Մ. Սէֆէլտերին լայիհալարը, թատիլ իտիլտիքտէն սոնրա, Պապը Ալիեէ արզ օլունարագ, Շուրաի տէվլէթէ հէվալէ պույրուլմուշ տուր։

Սիհէնտիսի մէշհուր Մ. Բրէսել, Անատօլու շըմէնտրֆէրլերինէ տայիր իյզահաթը լազըմէ յի հավի լայիհասընը գայէմ արարագ, Պապը Սլիեէ թագտիմ իյլէմիշ տիր։

Մ. Վիթալի տախի Անատօլու շըմէնտրֆէրլերինին ինչասընա տայիր նաֆաա նէզարէթինէ պիր լայիհա թագտիմ իյլէմիշ տիր։ Բարիստէքի Գոնթուար տէպգոնթ պանգասընին Մ. Վիթալիեէ մուավէնէթ իտէճէկի մէրվի տիր։

Պինապերին Նաֆաա նէզարէթի, 1.- Մ. Բրէսել, 2.- Մ. Վիթալի, 3.- Մ. Սէֆէլտէր, 4.- Տէրսաատէթ բրիթմլարը լայիհալարընը, 5.- Պէյօղլունտան Մագրի քէօյունէ գատար շըմէնտրֆէր լայիհասընը, 6.- Պէյրութ բրիթմլարը, 7.- Անատօլու շըմէնտրֆէրլերինէ տայիր պազը Ամէրիգալլարընը թագտիմ իթտիքլերի լայիհաեը թէտգիգ իլէ մէշղուլ օլաճագ տրը։

—

Իլան տէվլէթինին Լօնտրա սէֆիրի Մելգ.ն խան, մէէզունէն թէհրանա կիթմէք իւզրէ, պու կիւն Տէրսաատէթէ վասլ օլաճագ տրը։

ԷՐԶՐՈՒՄ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Ալաֆրանկա դեկտ. 11 թարիխյլե Էրզրումման Լէվնթ Հէրբլա զազէթասընա մալիւմաթը աթիեէ եազըլմըշ տըր.

Շու էտնատէ մէճլիսի վիլայէթ, Պայպուրթ սանճաղընըն պազը մէմուրլիւնի մալիէսինէ գարշը աչրան տավալարըն բուլեէթիլլէ մէշղուլ տուր։ Սօն մուհարէպէտէն էվվէլ, Պայպուրթ՝ պիր գազա օլուպ, տօղրուտան տօղրու Էրզրումա թապի իտի։ Հալպու քի Գարս վէ Զըլտըր սանճագլարը Ռուսիաա իլգաղ օլունմասը, վէ Էրզրումուն շրմալ ճիհէթինտէ պիր եէնի սանճագ թէշքիլի հագգընտա լիւզում կէօրիւլմէսի իւզէրինէ, Էրզրումա թապի իստրը դ։ Պայպուրթ գազալարըյլա կիւմիւշխանէ սանճաղընա թապի Քէլքիթ վէ Շէյրան գազալարընտան միւրէքքէպ օլարագ, 1878 տէ Պայպուրթ սանճաղը թէշքիլ իտիլմիշ տիր։ Իշթէ օլթարիիտէն պէրու, սանճաղը մէզքիւրէ նասպ ու թայէին օլունան Սիւլէյման վէ Եուսուֆ բաշալար սաեէսինտէ, Պայպուրթտա սուի իտարէ գայիմ օլմուշ, վէ պու սուի իտարէ, զալիպա պիր իքի մէմուրուն իշի օլմամըշ տը, չինքի մալիեէճէ մէսէլէլերտէ վալիմիզին ֆէթանէթի տէրքեար օլմասընա բաղմէն, Պայպուրթլուն ահվալի հագգընտա շիւպհէ հասըլ օլամամըշ տը։ Լաքին Նայիպ Դաաբի էֆ. իլէ վէրկի Միւֆէթթիշի Տէրվիշ էֆ., հիւքիւմէթի մահէլլիեէ թարաֆընտան սուի հարէքէթտէ պուլունմագ իթհամաթընա հէտէֆ օլտուգլարընտան, պունլար տա, պիր թագըմ էսրարը մէյտանա չըգարարագ, Պայպուրթ հիւքիւմէթինտէն ինթիգամ ալմագ իսթէմիշլէր տիր։ Քէյֆիեէթ, Պաշը Ալինին մալիմիւ օլտուգտա, պա իրատէի Շահանէ թահգըգաթա եէթիեաբ գելընմըշ։ Վէ օրտըրթ աշար նազըրը օլան Խուրշիտ էֆ. իշպու թահգըգաթա մէմուր օլմաղլէ, բէք չօգ սուի ահվալ մէյտանա չըգարմըշ տը։

Այնի վագըթտա, Պայպուրթ սանճաղընըն թէէսսիսի թարիխինտէն պէրու հիսապլարընը թէտգիգ իթմէք իւզրէ, Էրզրումտա պիր գօմիսիօն թէշքիլ իտիլմիշ, վէ պու գօմիսիօնա աշար նէզարէթի պաշ քեաթիպ Օսման, վէ վիլայէթ սանտըգքեարը Յակոբ էֆէնիլէր ապա թայէին օլունմուշլար տը։ Պու թահգըգաթի բէք լարլագ նէթիճէլէր հասըլ իտիպ, ՕՆ ԵԷՏԻ ՄԻԼԻՕՆ զրուշ իսթիլասաթ վուգու պուլտուղունու մէյտանա չըգարմըշ տը։ Մէգրիբ իսթիլասաթ՝ Ռաաքէլ, Մուսթաֆա վէ Զիա նամ սանտըգքեարլարը հիսապլարընտա կէօրիւլմիւշ, վէ Հիլմի, Բիֆաթ վէ Հալիլ նամ պաշ մուհասէպէճիլէրին իմզալարըյլա մուսատագ պուլունմուշլար, վէ պի նապէրին միւմիէյհիւմ ալթը էֆէնիլէր, մահքէմէ հէյէէթինտէ թէշէքքիւլ իտէն մէճլիսի վիլայէթ հուզուրունա չըգմագըղա մէճպուր օլմուշլար տը։ Մէճլիս ազասընտան Ապտուլլահ էֆէնի՝ միւատաֆի ումումի, վէ Սիմոն էֆէնի միւսթէնթիգ թայէին գելընմըշլար տը։

Ռաաքէլ վէ Բիֆաթ էֆէնիլէրին իսթինթազլարը խիթամ պուլարագ, միւմիէյհիւմա հապսէ իլգա իտիլմիշլէր, վէ շիւպհէսիզ տիկէրլէրի տէ իսթինթագ իտիլէճէքլէր տիր։ Հիլմի էֆէնի, չու էանատէ, Սուրիէ վիլայէթի տախիլինտէ քեային Համատա պուլունուպ, Էրզրում միւսթէնթիգլինէ թագտիմ օլունմագմաղտան էվվէլ, տահա ուղուն միւատէթ սէյեահաթ իտէճէք տիր։

Միւթէսարրըֆը սապըգ Սիւլէյման բաշա տախի գայմէ մէսէլէսինտէն տօլաէր իթհամ օլունտուղունան, քէգալիք իսթինթագ իտիլէճէք տիր։

Շիւպհէսիզ թահգըգաթըն նէթիճէլէրի իւզէրինէ, պու սօն կիւնլէրտէ Եուսուֆ բաշա մէմուրիէթինտէն աղլ իտիլմիշ տիր, լաքին խալէֆի Մէհէմմէտ Ալի բաշա, սանճագ մէճլիսիյլէ հէմֆիքեար օլարագ, Եուսուֆ բաշաեա թէպրիեէյի զիմմէթ մաղպաթասընը իթա իյլէմիշ տիր։ Իշպու մաղպաթա, թաստիգ օլունմագ իւզրէ, մէճլիսի վիլայէթէ թագտիմ օլունմուշ իսէ տէ, վալիի վիլայէթ, մէճլիս իլէ պիլիթթիֆագ, օլ պապատ ճէվապը ըէտտա վիրմիշ տիր։ Օլ վագրթ Եուսուֆ բաշա մուգավէլաթ մուհարբիրիկի վասթասըյլա վանանէ պիր բրիգատանամ կէօնտէրմիշ, լաքին մէճլիս, վալինին լէհինտէ դարար վիրմէքլէ, Եուսուֆ բաշա, շիւպհէսիզ Պաշը Ալի նէզտինտէ քէնտի մէնաֆիինի իլթիզամ իթմէք իւզրէ Տէրսաաատէթէ կիթմիշ տիր։

Էրզրում մէճլիսի խարէսի, Պայպուրթ տավասընտան պաշգա, տիկէր բէք չօգ միլքիեէ տավալարըյլա տախի մէշղուլ տուր։

Պայպուրթ մէճլիսի ազասընտան, թահրիրի նուֆուս գօմիսիօնու ըէյիսի Իսմայիլ էֆէնտի, սախթէքեարլըգլա իթհամ իտիլմիշ տիր։

Պայպուրթ իսթիլասաթը մուխպիրի Տէրվիշ էֆէնտի, հրսապաթը ասքէրիեէտէն եարբմ միլիօն զրուշ իսթիլաս իթմիշ օմասընտան տօլա քէգալիք իթհամ զըլընմըշ տը։

Էրզինկեան մուհասէպէճիսի Մազհար էֆէնտի տախի 100 պին զրուշլուգ պիր իսթիլասա իթհամ օլունմուշ տուր։

Բօսթա վէ թէլէկրաֆ միւֆէթթիշ մուավինի Իպրահիմ էֆէնտի, այնի ճինաեէթլէ իթհամ իտիլմիշ տիր։

Պաեազիտ վէ Տիատէն մուհասէպէճիլէրի վէ տիկէր մէմուրլիւնի մալիեէ, վիլայէթտէն իսթիլասաթտա պուլունմուշ օլմագլա իթհամ գելընմըշլար տը։

Տիւեսունը ումումիեէ իտարէսիյլէ տուխան Բէժի իտարէսի թարաֆընտան իգամէ օլունան իրինճի տերքեճ էհէմմիեէթլի տավալարը թատատ իթմէք իսթէմէմ։ Հասըլը մէճլիսի վիլայէթին իքի իւչ սէնէլիք տավալարը պուլունուպ, պու միւատէթ գարֆընտա թէհատիւտ իտէճէք տավալար տա պունուն խարիճինտէ տիր։

Թրապիզոն, Էրզրում, Տէրսիմ, Պիթլիս, Վան, Հէքեարի, վէ Խարբուտ վիլայէթլերի մալիեէ միւֆէթթիշլէրի, պիր այտան զիեատէ տիր քի, պուրատա տրըլար։ Տիատէն վէ Էրզինկեան տավալարը, միւմիէյհիւմին էսէրի իգամը օլուպ, անճագ վիլայէթին տէվայիրի մէրքէզիեէսինին թէֆթիշինէ հէնուզ պաշլամմըշլար տը, վէ հէր քիս զայրէթլէրինին նէթիճէլէրինէ մունթաղըր տը։

Բէյ մէսէլէսի, քեաֆֆէյի մէսաբիսի մահէլլիեէտէն զիեատէ էհէմմիէթլի քիսա իթմէկէ պաշլամագտա տը։ Գաշագճըլըգ կիւն պէ կիւն արթմագտա, վէ Էրզրում պաշ աճէնցիասը թարաֆընտան իթթիխազ օլունան թէտապիր, գաշագճըլըգին մէնթիրէ մուֆաֆֆագ օլամամագտա տը։ Պաշ մէմուրՄ. Տ. Ցիմիթրագօրուլօ ասրլ Զէրբէսլէրլէ դօլու ֆըրգասընը արթրըմըշ, վէ գաշագճըլարա գարշը թիւֆէնքլէրինի խիթամլ իթմէք իչին քէնտիլէրինի թէշլիգ իյլէմիշ իսէ տէ, խիթիհսալ օլունան նէթիճէլէր, նուֆուսճա թէլէֆթամը արթըրմագտան պաշգա գայրէթլէրինին նէթիճէլէրինէ մունթաղըր տը։

Ռ

աեագլարքնա չօրապ վէ Թէրլիք կի-
եիլմէսինի Թէնպիհ իլլէմէլի տիր։
Հէր քիմ օլուրսա օլսուն, ամ գար-
նընա սօգաղա չըդմաեըպ, ադչամա
գատար տօլաշարադ պիչիուտ եէ-
ըէ վիճուտինի եօրմամալը վէ հէր նէ
սէպէպլէ վուգուա կէլիրսէ, հիչ պիր
զամու քէտէրէ գուլաղ տօմանրպ
խասթալրդա տայիր մուատհուտա վէ
միւքեալէմէտ պուլունմամալը վէ
զիհնէ եօրկունլուգ, դալպէ տուր-
կունլուգ վիրէճէք վէ ինթիապը ֆիրրի
մուճիպ օլաճագ էվհամ վէ խէեա-
լաթտան ուզաղ պուլունմալը տըր։
Պէր վէճհի պալէա, զիբր ու թաատատ
իտիլէկէլէն Թէտապիրի մէպհուսէ
եալընըզ գօլէրա իլլէթինին սիրաեէ-
թինի մուհաֆազա իչին օլմաերպ,
պիլճիմլէ իլէլի միխթէլիֆէի տայի-
րէ հագգընտա տաիի ճարի վէ միւն-
թէխէպ տիր։

Խիլաֆայի քէլամ, գօլէրա քէլի-
մէսի մէյտանա չըգարդը անաէ, էմ-
բիթանզիֆաթա պէզաեէթ տիգզաթ
տիմէք օլաճաղընտան զիեատէ զալէ-
պէլիքլի օլան մահէլլէրէ վէ ապ-
տէսթխանէլէրլէ մէմշա չուգուրլա-
ըընա վէ գասապ տիւքքեանլարըլլա
սալախանէլէրէ վէ սայիր պու կիպի
թէաֆֆիւնիւ մուճիպ մահալը սայի-
ըէեէ սարֆ վէ խութիմալը, տէրբ-
ճէյի վիճուապտէ պուլունան տէֆի
թէաֆֆիւնիւ էտվիեէտէն էն պիրինճի-
էրի ասիտ ֆէնիք, քիրէճ գայմազը
քիպրիթիթ հատիտ եախսա զաչը
զըգրը վէ տահա տիկէրլէրի օլուպ,
էճզաճրլարա վիճուապտէ միւրա-
ճաաթլա ալընըպ վէ մինասիպ վէճհ-
էէ գուլլանըլըրդատան սոնրա ալթ
թարաֆընը ճէնապը Ալլահա հէվալէ
ինթմէլի տիր։

ՐԷՍՄԻ

Սալթանաթը սէնիյեէ չէհպէնտեր-
լերինէ՝ տայիր օլան նիզամնամէի
տախիլինին ան իբինճի մատտէսի մա-
գամընա գայիմ օլմագ իւզրէ գալէ-
մէ ալընրպ, մերիյէթի ահքեամընա
պիլիսթիզան իրատէյի սէնիյեէյի ճէ-
նապը Բատիշահի միթէալիգ վէ
չերեֆսուտուր պուլրուլան մատտէի
նիզամիեէ սուրէթի տիր։

Ան իբինճի մատտէ — Շէհպէն-
տերլիք սկրինէ տուխուլինէ զարէթի
խարիճիեէ ումրը չէհպէնտէրի մու-
տիրիեէթի մարիֆէթիյլէ չէրայիթի
մէվզուէսի մուճիպինճէ իճրա օ-
լունճագ ադը։ Շէհպէնտէրլիք մէ-
մուրիեէթլէրի, միւտիրիեէթի մէզ-
քիւրէ թարաֆընտան թանզիմ իտի-
լէն թագրիր իւզէրինէ, նէզարէթի
խարիճիեէնին թասվիպ վէ ինթիխա-
պրյա իճրա օլունճագ ադը։ Մէք-
թէպի Սուլթանիտէ իբմալը թահ-
սիլ իտիպ եէալէրինտէ չահատէնա-
մէլէրի օլարագ, Խարիճիեէ նէզարէ-
թինտէ միսմաթաէմ պուլունան,
վէ եախսա իսթիխտամ օլունմագ
իւզրէ, մուգայեէտ վէ միւլազիմ
օլանլար իչպու միւսագազամ իմթի-
հանընա տուխուլ հագգընը հայիզ
տիրլէր։

Մէքթէպի միւքիեէ չահատէնա-
մէսինին հայիզ օլանլար նիզամնամէյի
մախսուսու մուճիպինճէ միւսագա-
գամ իմթիհանընա կիրմէքտիրին սէ-
ֆարէթ քիթապէթլէրիյլէ չէհպէն-
տերլիքլերէ ինթիխապ օլունուրլար։

Ֆի 24 սէնէ 304 վէ

Ֆի 10 թըշրինի սանի սէնէ 302

ԷՏԷՊԻԵԱԹ

ԵԿԷՏԻԿԷՐԻՄԻԶԷ ՄՈՒԱՎԷՆԷԹ
ԻՏԷԼԻՄ
(Վ. Ֆ.)

Է՛յ այնի պիր Ալլահըն էնլատալա-
ը, չու միհնէթ ու խասարքն ֆանի
կիւնլերինտէ գարտաշանէ եաշաե-
լըմ եիւքլէրիմիզի թաշրմագ իւզրէ
պիրիպիրիմիզէ եարալմ իտէրիմ։

Հէրիմիզ տաիի տէրա ու քէտէր
լերիմիզին պարը կիրանը ալթընտա
իբի գալթ օրմուշուզ. տայիմա թէ-
նէֆֆիւր վէ խութիրրահ իթմէքտէ վէ
եինէ տայիմա հուպպը ադիմ իլէ
սէվմէքտէ պուլունտուզմուշ չու-
էօմրիմիզիս պինլերճէ զալիմ տիւշ-
մէնլէր իհանա իլէմիշլէր տիր։

Պազէն, իզտիրապտա վէ էնվայի
մէշագգաթա միւնասիբ օլան կիւն-
լէրիմիզտէ, կէօղլէրիմիզտէն ադան
եաշլարը զէվգ ու սէֆա եէհտիյլէ
սիլմէքտէեիզ. ֆագաթ զէվգ ու սէ-
ֆա ուշուեօր վէ պիր կէօղկէ կիպի
նապէտա օլուեօր։ Ինանչէլէրիմիզ,
էլեմ ու քէտէրլէրիմիզ, եզա վէ ճէ-
ֆալարըմըզ, դայեաթ ու թէլեֆա-
թը մըզ հիմապըզ տրր։

Եօլունու չաշրըմըշ, ըէհպէրսիզ վէ
խութնատկեահսըզ գալպիմիզ՝ եա
հուզուրզաթ իլէ եանմըշ վէ եախսա
օսանճ իլէ ասնմուշ տուր։ Պիզտէն
հիչ պիրիսի կէօզ եաշարընտան ա-
գատէ օլարագ եաշատամմըշ տրր։
Ճէմիյեէթի պէշկիրեէնին իմատա-
քեարանէ ճաղիպկէլրի՝ իզտիրապա-
թըմըզը անճագ պիր գաչ տագրգա
թէսլիեէ իտէր, վէ պու տէվանրնիտ,
օլ գատար չէտիտ օլան էմրագրմրդա
գարշը օլան թէեսիրի, տահա ըէք
ճիւզի պիր մէրթէպէտէ պուլու-
նուեօր։

ՎԱՐԴԱՆ Գ. ԹՈՎՄԱԵԱՆ

ԻԼԱՆԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Ղազէթամըզը, եա էլտէն սաթըն
ալարագ, եախսա ապսնէ եազըլա-
բագ, գրաաթ վէ միւթալաաեա բաղ-
պէթ պուեուրճագ գէվաթը քի-
տրմըն՝ քիթապ չէքլինտէ տէրճ ի-
տիլմէքտէ օլան հիքմաեէ իպթի-
տասընտան օգուտմաղը հալտէ,
թապիի պիր չէյ անլաեամատեաճագ-
լարընտան, հէր նէ վագթի ղազէ-
թամըզը օգուտագ արզուսինտէ պու-
լունուրլար իսէ, էվվելճէ թապ ի-
տիլմիշ օլան քիթապ նիւսխէլէրինի,
ապօնէ եազըլանլարա պիրա իճրէթ
վիրէճէկկիմիզի, լաքին էլտէն սաթըն
ամագ իսթէեէնէրէտէն պէհէր նիւս-
խէեէ պէտէլ 10 ար բարա թալէպ
իտէճէկկիմիզի իլան իտէրիզ։

Մէրքէզի Վիէննա

Շիւպէսի Իսթանպոլ

ԿԷՕՄՐԻՒՔԼԷՐ ՄԻՒՆԱԶԱԱԸ

Ավսթրիա-Մաճարիսթան իլէ Ռումանիա արասընտա պիրտէն պիրէ գու-
հուրա կէլիպ, Ռումանիա իլէ հէր կիւնա թիճարէթճէ միւնասէպաթըն
գաթթ վէ թաթիլ օլունմասը իւզէրինէ, Վիէննատա ՀԱՐԼԷՆՀԱՈՒԶ
ՑԻԻՐ ՄՕՆԱՐԻԹԻ նամ շիրքէթ, եալընըզ պիր ազ ժիւտէթ իչին ի-
թանպօլատա պիր շիւպէ բիւշատընա մէճբուրը օլմուշ, վէ ադտէմճէ
Ռումանիաեա մախսուս օլան քեաֆիֆէյի էմթասյի մէզքիւրէնին, շիւպէ-
յի մէզքուրէտէ գրյմէթլէրինտէն 100 տէ 50 թէնզիլ իլէ սաթըլմա-
սընա գարար վիրմիշ տիր։

ԵԱԼԸՆԸԶ 18 ՖՐԱՆԳ

վէրիլմէկի հալտէ, թաամ վէ չէրէզէ մախսուս, վէ ինկիլիզ կիւմիւշին-
տէն մատամուլ ադէա պիր սու ֆրա թագըմընա մալիք օլունապիլիր։

Մէզքիւր կիւմիւշին բարլագլըզը ան սէնէ պագի գալաճաղը թէէ-
մին օլունմուշ տուր։

Իչպու թագըմ շունղարտան միւրէթթէպ տիր։

6. Ատէտ քէսկին ագրյը պրչագ.	6. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն չաթալ.
5. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն չօրպա դաշրը.	6. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն գահվէ գաշրը.
6. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն գահվէ գաշրը.	6. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն եումուրթա գաշրը.
6. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն եումուրթա գաշրը.	1. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն պիւեիւք գաշրգ.
1. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն պիւեիւք գաշրգ.	1. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն սիւտ գաշրը.
1. Ատէտ սամ ինկիլիզ կիւմիւշինտէն սիւտ գաշրը.	6. Ատէտ հաշլանմըշ եումուրթա վագընա մախսուս զարֆ.
6. Ատէտ հաշլանմըշ եումուրթա վագընա մախսուս զարֆ.	1. Ատէտ ուիպէր վէ եախսա շէքէր գապը.
1. Ատէտ ուիպէր վէ եախսա շէքէր գապը.	1. Ատէտ սարը կիւզել չայ սիւզկէճի.
1. Ատէտ սարը կիւզել չայ սիւզկէճի.	1. Ատէտ 30 սանթիմէթրո պօյունտա օյուն քեաղըտը թէբսիսի.
1. Ատէտ 30 սանթիմէթրո պօյունտա օյուն քեաղըտը թէբսիսի.	2. Ատէտ ալեա սալօն շամտանը.
2. Ատէտ ալեա սալօն շամտանը.	

ԵՐԼԻ ՊԱՇԵՐԼԻԳ ՀԷՏԱՐ

ԵՐԼԻ ՊԱՇԵՐԼԻԳ ՀԷՏԱՐ

ՃԵՄ 43 բարչա ինկիլիզ կիւմիւշինտէն էշեարի, պունտան ագտէմ 50
ֆրանգա սաթըլըր իբէն, շիմտի եալընըզ 18 ֆրանգա սաթըլմագ-
տա տրր։

Սըբարիշաթ ըէշին աղչէ վէ եա պիր միգտար մէպլաղ թէէտիեէսի
իլէ վագը օլտուղու հալտէ գապուլ օլունուր, վէ սըբարըշաթը մէզ-
քիւրէնին

Ցէրսատէթտէ, Գալաթատա եուսուֆ
Իզզէտտին խանընտա, Ֆրանսըզ բուս-
Դախանէսի գարշըսընտա, վէ Խրտիվ-
եէ գումբանեասը շիւպէսի եազընտա
ԶԻՒՐ ՄՕՆԱՐԻԹ թիճարէթ չերքէթինէ
իրսալի լազըմ կէլիր։

Զէյլ. Մէմալիքի էճնէպիեէտէն կէլէն սըբարըշաթ, տօղրուճա աթիտէքի ա-
րեուե կէօնտէրիլէպիր իսէ, էյի օլուր։

WAARENHAUS ZUR MONARCHIE

Vienne, III Hintere Zollamtstrasse, 9

պիրա պու թագտիրճէ պէհէր սուֆրա թագըմընտան պիր պուչուգ ֆրանգ
թէնզիլ վուգու պուլուպ, պիր թագըմը օն ալթը պուչուգ ֆրանգա կէլիր։

— Իլք զէվճիմ իլէ զաեէթ պէտապախթ օլմուշ օլտուղում ի-
չին, տիկէր պիր զէվճ ալմագ իսթէմէմ, վէ հէր հալտէ գանուն վէ
իսթիդամէթ տայիրէսինտէ հարէքէթ իթմէք իւզրէ, տուլ նամը
թահթըն տա իբինճի պիր զէվճ ալմագ լըզը տիւշինսէմ պիլէ, ըէ-
զիլանէ պիր սէպէպլէ զէվճինտէն պօշանմըշ օլան վէ ումում նէզ-
տինտէ պու եօլտա թանըլմըշ պուլունան պէնիմ կիպի պիր գարը ի-
լէ եվլենմէքլիկէ քիմ ճէսարէթ իտէպիլիր։

— Պէն եօղէ պիր քիմսէ թանըրըմ քի, կէօղլէրի գարալը օլա-
րագ, սիզին իլէ եվլենմէկէ բազը օլաճագ տրր։

— Է՛յ զըզըմ նէ՞ եարաեըմ։

— Գըզընըզը օ գատար տիւշինի՞ եօրմուսունուզ։

— Շիւպհէսիզ։

— Լաքին շիմտի Մ. տը Լարէյ վէֆաթ իթմիշ տիր։

— Անըն վէֆաթ իթմիշ օլմասընտան նէ՞ նէթիճէ չըգապիլիր։
Գըզըմ, տայիմա պէնիմ էվլատըմ տըր։

— Մահիհ տիր։ . . Էվլատընըզ, սիզին իչին հաեաթտա պու-
լունան պիր իթապ տըր։ Նիհաեէթ, հէր նէ օլմուշ իսէ օլմուշ տուր,
վէ վագը օլան թէտապիրտէն կէրի տէօնմէք, միւմքին տէյիլ տիր։

— Ցահա պաշդա նէ՞ եարընըզ։

— Տիւդ տը Սէրտէօյլիւն օղլունու պաշընտան տէֆ իթտիկիմ
կիպի, շըվալիէ տը Լարէյլին դըզընը տախի տէֆ իթտիմ։

— Ալչա՛գ։

— Պէն սիզին իյլիկինիզ իչին պու եօլտա հարէքէթ իթմիշ օլ-
տուղում հալտէ, սիզ պէնի, իսթէտիկինիզ գատար թահդիր իտին։

— Լաքին խայի՛ն, օ պէնիմ էվլատըմ տըր։

— Պու սէօզլէրին նէ՞ էհէմմիեէթի վար, եարբլան՝ եարբլ-
մըշ տրր։

— Հիչ օլմազսա շունու սէօյլեէին քի, անը նէ՞ եարարընըզ։

— Պիր ազտան սէօյլերիմ։ Էվվէլա, դայդ օլմամալարը, եախսա
ինսաֆսըզ մուհաֆըզլար էլինէ տիւշերէք թէպտիլ իտիլմէմէլերի ի-
չին, իբիինին տէ վիճուտի, եանի պիրինին սաղ գօլու, վէ տի-
կէրինին մէմէսի ալթընա, ասլա պօղուլմաեաճագ սուրէթտէ պի-
ըէր իշարէթ վագ իթտիմ, վէ պատէհու էվվելճէ, քէնտիլէրիյլէ
կէօրիւշմիւշ օլտուղում էշխասա կէօնտէրտիմ։ Մէրգումար պէն-
տէն պօլ մաաշ ալտըգլարընտան, իշպու մաաշ տեվամ իթտիքճէ,
չօճուգլար հագգընտա իգթիղա իտէն վէ միւմքին օլան ըիաեէթ վէ

— Ահայի՛պ, սիզ պու չօճուղու նա՞սըլ պաշընըզտան տէֆ իթտի-
նիզ։ Պանա խապէր վիրմէքսիզին վէ պէնիմ՝ ըէյիմի ալմագսըզը պու
չօճուղու սահիհէն պաշընըզտան տէ՞ֆ մի իթտինիզ։

— Էվվէթ, մաաամ, թէքրար իտէրիմ քի, պիր կիւն պու չօ-
ճուգ պիզէ թէհլիքէեի մուճիպ օլապիլիր իսի։

— Է՛յ, նէ՞քէեէ թէսլիմ իթտինիզ։

— Օրասը պանա բաճի տիր։

Իչպու քիւսթախանէ ճէվապտան, Բիէրին, մասքէսինի աշաղը
ալմագլըգտա, ըէք տէ իհթիրազ իթմէտիկի անլաշըլըպ, տիւշէս
խէ, ճէվապը մէզքիւրա իշիտինճէ, հիտտէթ ու զաղապընտան
եիւզիւ գըզարտը իսէ տէ, Բիէր, մէրդ ումէնին իֆատէեէ աղաղ իթ-
մէսինէ վագթի պըրագմաեարագ, կիւեա ըէք թապիի պիր իֆա-
տէտէ պուլունմուշճասընա, չու եօլտա քէլումա տէվամ իյլէտի։

— Տինլէեինիզ, մաաամ, շիմտիեէ գատար էֆքեար ու նիեա-
թըմը քէթմ իթտիմ, լաքին արթըգ հէր շէյի սէօյլէմէքլիկիմին
վագթ ու զէմանը կէլտի։ Պաենտան ագտէմսիզ պանա, պաղը ճի-
նաեէթ իճրասընտա սիզէ շէրիք օլմագլըղըմը թէքլիֆ իթտի-
նիզ, վէ պու ճինաեէթլէր իսէ, գունտագ պրագմագլըգ վէ ա-
տէմ էօլտիւրմէքլիք կիպի պիւեիւք մատտէլէր օլտուղունտան, գա-
նուն, պունլարըն ֆայիլինէ իտամ ճէղասընը թէրթիպ իտէր։

«Հէր նէ իսէ, պէն սիզին թէքլիֆինիզի գապուլիլէ, օ ճինաեէթ-
լերի պիզզաթ իճրա իյլէտիմ, լաքին սիզ զէնկին օլտուղունուզ հալ-
տէ, վէ պու ճինաեէթլերին միւքեաֆաթընը ճէօմէրտճէ վիրմէքլիկի-
նիզ լազըմ կէլտիկի թապ տիրտէ, պէն, սիզէ, մա՛տամ միւքեաֆա-
թըմը, պէտէլիմի վէրին, տիմէտիմ։

— Պէօյլէ պիր մուֆասսալ վէ օսանտրրճը միւզաքէրէ վէ մու-
պահասաեա կիրիշմէքլիկինիզ, միւքեաֆաթընըզը, պէտէլինիզի իս-
թէմէք իչի՞ն մի տիր։ Էկէր պու իսէ, պունուն իչին պու գատար
քիւրֆէթ տէյմէզ։ Իմնի, խըզմէթլերինիզ իչին պիր գըյմէթ թայ-
եին իտին տէ, էօտէեէեիմ, լաքին պահսընը իթտիկիմիզ չօճուղու
պանա իեատէ իտին։

— Մ. տը Սէրտէօյլիւն չօճուղունու սիզէ իեատէ իթմէք կիպ
պիր սուրէթի թէսլիեէ, նէ՞ սիզին թարաֆընըզտան վէ նէ՞ պէնիմ
թարաֆըմնան էմրի պասիրէթէ մուվաֆըզ տէյիլ տիր։

— Հալպուքի օ չօճուղու սիզ պանա իեատէ իթմէլիսինիզ, վէ ի-
տէճէքսինիզ։

ԹԷԼԵԳՐԱՖԻՑԷ

Բարիս, 24 դեկտ. — Պուլկար հէյ-եէթի մէպուսէսի Նիմ ըէսմի վէ խուսուսի սուրէթտէ խարիճիեէ նազրը թարաֆընտան գապուլ օլունմադը։

Լոնտրա, 24 դեկտ. — Թայմս գազէթասը, լորտ Բանտոլֆ Զըրչըլը եէրինէ մարքի որ Հարթինկթոնուն վէ եախոտ Մ. Հիքս Պիչին, վէ Սթանտերտ գազէթասը իսկ, Մ. Կոշէնին Թայեին օլունմասընը թէքլիֆ իտիեոր։

Տէյլի Նիուզ գազէթասընա կէլինճէ, բարլամէնթոնուն տաղարարմասը բէք տէ ուզադ օլմասընընտան, օվադրթա գատար միւմանիէյհին եէրինէ վէքիալէթէն պէրինին Թայեին օլունմադը զանընընտա պուլունուեոր։

ՍԱՐՍԱՖԻՑԷ

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱԿԸ

Գալաթա 13 դեկտեմ.

Լոնտ. ուսուսի դեկտ. 12 գաբ.	16-9
» գ. ք. դեկ. 13 աչբ. (սուպալը)	16-20
» » գաբ. 12 գուբ. քէսիք	83-00
» » 13 աչբ.	82-30
Սէրի Ա. Ա. Խթիգրաղ	23-00
» Բ. Բ.	14-35
» Գ. Գ. »	16-00
Բումէլի չըմէնտիֆէրլէրի	36½
Ռգչէ ֆայիզի	00-08
Բաքօր	00-00
Հէվալէսիզ »	22-½

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ գ. ք.	6-16
Օթամանլը պանգասը	5-30
Օսմէնթէ ժէնէրալ	3-18
Թրամվայ	295-
Օսմէնթէ Օթթոման պանգասը	03-20

Ա ՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱԹ

Օսմ. լիրասը 100 գրշ.-ան	Ղ. Բր.
Գլեաղ մէճիտիեէ իարգը	107-01
Մէթալիք »	98-20
Պէշլիք »	102-00
Ալթընլըգ »	102-00
Գագըր »	800-
Գայմէ	500-0
Ինկիլիզ լիրասը	110-35
Ֆրանսզ ալթունը	87-36
Բոլ	90-12
Գրէտից ալթունը	51-20
Գարպոն գայմէսի	9-75

Խթիգրաղը տամիլի

Գաբանտը	36-28
Աչըլտը գուրօն քէսիք	56-08

ԷԳՐՈՒՊԱ ՊՕՐՍԱԿԸ

Լոնտրա, 24 դեկտ.

Ինկ. գոնսոլիտ	100-¼
Եոնամը ուսուսիեէ աչըլտը գ. ք.	14-⅝
» » գաբանտը գ. ք.	14-¾
65 խթիգրաղը 1 ինճի սընրֆ	23-
69 »	00
71 » 2 »	14-¾
72 »	00-00
73 » 3 »	14-¾
Տէվլէթի Ալիեէնին 77 խթիգ.	84
Օսմանլը պանդասը	10 ⅝
Բուսնիա խթիգրաղը 1873	93-⅝
Մրսրը խթիդ. պիրլէշմի	74 ⅔
» խթիեսաղը (տրամէնարֆիր)	94-⅝
Տուրքա սանիեէ	71-⅝
Մրսրբրքն Բօչիլտ խթիգրաղը	93-½
Մանարիսթան էհնամը	000-
Գամալիօ Յարիդ	25 584

Բարիզ, 24 դեկտ.

Ֆրանսզ ֆոնտսու 3%	82-27½
» » 4½	109-92½
Եոնամը ուսուսիեէ աչըլտը գ. ք.	14-65
» » գաբանտը գ. ք.	14-627
Մուպասէլէ օլմուշ սէրի Բ	15 00
« » »	00-00
» » » Գ	14 60
Բումէլի չըմէնտֆ թանվիլտը	34-50
Օսմանլը Բէժի թանվիլտը	000-00
Օսմանլը պանդասը	518-75
Գրէտի Լիոնէ	568-75
Դրէտի ֆոնսիեէ	1425-75
Լիոն ագսիոնը	1245 00
Սպէսիյ ագսիոնը	2075 00
Բուս ֆոնտսու 5% 1877	100-½
Իթալիա էհնամը	101 57
Մրսրը խթիգ. պիրլէշմի	378-75
Իսբանեա խարիճի խթիգ	66 ⅝
Բրիօրիթէ թանվիլտը	355-
Եունան 5% 1879	330-00
Գանպիս Լոնտրա	25-50

Բարիս, 23 դեկտ.

Ֆրանսզ ֆոնտսու 4½ %	109-85
Օսմանլը » »	14-55
Բումէլի չըմէնտրֆ թանվիլտը	00-00
Մրսրը խթիգրաղը պիրլէշմի	377-50

Վիէննա, 23 դեկտ.

Լոնտրա իւզերինէ գամպիս	126-50
ուսմէլի Շըմէնտրֆէրլէրի	17-20

ՑՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՑԵԱՆ

ՈՒՄՈՒՐԸ ՍԱՐԱՖԻԵԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գալաթատա Գոմիսիոն խանըն արգա գաբուսու իթթիսալինտէ Տէմիր-խան Ն. 1

Իշպու մաղազատա, բիացատա ճարի օլան ումում ֆոնտալար իւզերինէ էմր իլէ ալըմատըմ իճրա, վէ էվրօբանըն գուրալը քեաղըտլարը, պաշլըճա Սագսոնիա, Համպուրկ, Պրունշվիք վէ Մէքլենպուրկ շէհիրլէրինին ֆէվդէլատէ մէնֆաաթը պիլէթլէրի, վէ Շարդ տէմիր եօլ հիսսէլէրինին պանդայի Օսմանի թարաֆընտան իսրատ օլունան մուսատատագ բրօսէսլէրի (ֆիլեաթ թէքմիլ) 5 ղրուշա օարագ ֆիրուխթ օլունտուղու կիպի մաղազայի մէզքիւրէ միւրաճաաթ օլունարագ, թէքմին իտիլտիկի հալտէ, գուրա քէշիտէլէրինտէ, եինէ 5 ղրուշա օլմագ իւզրէ, մէզքիւր հիսսէլէրին ասլը տախի մուվագգաթէն վէ էմանէթէն վէրիլիր։ Թաշլարտան վագը օլանճագ սիրարըշթա տախի վագթ ու զէմանը յլա իճրա գըլընը։

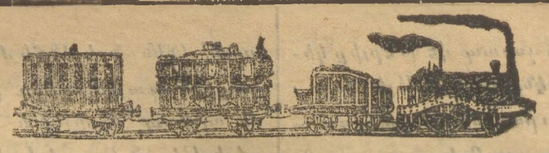
ԶԱԻԵՇՏԱԿԱՆ ԳՈՒՇԱԿՈՒԹԻՒՆԻ ԲԱԺՈԺԻԿԻ. վասն 1887 տարւոյ. Եւրոպական զաւեշտահանդէսներու նման հնչակի լրաբեր Բաժոժիկ ալիւր զաւեշտական դուշակությունը հրատարակեց։ Գին 40 Փարա. ամեն գրավաճառաց եւ Պազչէ Գարուսի ջրավաճառաց քով։ Կեդրոնատեղին է Պաղատատեան Դրատուն։

Շատ առնողներու համար մասնաւոր գին։

Սէլանիքլի Ապրահամ Պէնպէնիատէնին շարաբ տէբօսու.

Միւմանիէյհին Սէլանիքլէն վէ կօսմատան կէթիրմէքտէ օլտուղու ալեա վէ նէֆիս շարապլար տէբօսու. Գալաթատա, Թրամվայ մէրքէզի բիյկեահրնտա, Տէյիրմէն խանը տէբուն-ինտէ, ալթ գաթընտա վագը 6 նումէրօյու մաղազատա պուլունմա, տա տրը։

Մէզքիւր տէբօտա, էսկի շարապլար, վէ ալեա մաքիֆա վէ տիւզ բրագը տախի պուլունուր։



ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Եօլճու թարիֆասը 1886 Մայիս 1 տէն իթիպարէն

ՍԷԼԱՆԻԿ—ԻԻՍՔԻԻՊ ԽԱԹԹԸ

522 Ն° ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարշէնպիհ, Ճումասա վէ Բազար կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ. Սապահ
Սէլանիկ	Հարէքէթ	7 50
Թօքսին	»	8 12
Ամաթօվա	»	8 51
Գարասուլու	»	9 20
Կումանճէ	»	9 52
Կէվկէլի	»	10 20
Միրովչէ	»	11 1
Սթրումիցա	»	11 12
Տէմիրգարու	Վիսուլ	11 48
	Հարէքէթ	12 18
Գրիվօլագ	»	1 10
Վէնից-Կրատաքօ	»	1 54
Գէօբրիւլիւ	Վիսուլ	2 41
	Հարէքէթ	2 59
Սէլէնիքօ	»	3 49
Զուքիւպ	Վիսուլ	4 30

Գէչտալ

521 Ն° ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարշէնպիհ Ճումասա վէ Բազար կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ. Սապահ
Իւզքիւպ	Հարէքէթ	8 00
Զէլէնիքօ	»	8 45
Գէօբրիւլիւ	Վիսուլ	9 31
	Հարէքէթ	9 46
Վէնից-Կրատաքօ	»	10 41
Գրիվօլագ	»	11 37
Տէմիրգարու	Վիսուլ	12 16
	Հարէքէթ	12 46
Սթրումիցա	»	1 24
Միրովչէ	»	1 54
Կէվկէլի	»	2 24
Կումանճէ	»	2 59
Գարասուլու	»	3 41
Ամաթօվա	»	3 57
Թօքսին	»	4 19
Սէլանիկ	Վիսուլ	5 00

Գէչտալ

ԻԻՍՔԻԻՊ—ՄԻԹՐՕՎԻՑԱ ԽԱԹԹԸ

622 Ն° ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Սալը, Բէնէշէնպիհ վէ Ճումասա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ. Սապահ
Միթրովիցա	Հարէքէթ	6 30
Վուչիթրն	»	7 2
Բրիշթինա	»	8 12
Լիբլիան	»	9 6
Վէրիսովիչ	»	9 57
Գաչիանիք	»	10 48
Էլէհան	»	11 34
Իւսկիւպ	»	11 49

Սապահ

621 Ն° ԳԱԹԱՐ

Պէհէր Սալը, Բէնէշէնպիհ վէ Ճումասա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ. Գէչտալ
Միթրովիցա	Հարէքէթ	1 15
Վուչիթրն	»	1 25
Բրիշթինա	»	2 11
Լիբլիան	»	3 1
Վէրիսովիչ	»	3 40
Գաչիանիք	»	4
Էլէհան	»	5 55
Իւսքիւպ	Վիսուլ	6 30

Գէչտալ

ԻՇԼԵՏԻՐԸ ՏԱՒՐԷ

— Խայը տիեօրում սիզէ, անճագ, հէմթէօհմէթինիզ օլմագլա իճրա իթտիկիմ խըզմէթլէրիմէ մուգապիլ, միւսաատէ իտէն քի, գըյմէթիմի թայեին իտէնիմ։

— Մէ՛օյլէնին, տէյի մատամ տիւշէս, մաղրուրանէ վէ սէրթ պիր սուրէթտէ ճէվապ վիրտի։

— Իմոի, մատամ տիւշէս, ճինաեէթի միւշթէրէքէմիկին իսպաթը հագաթիսի պագի իտի, վէ էլան պու կիւնքի կիւն պագի տիր, չիւնքի սիզի գավիէն թէէմին իտէպիլիրիմ, հաթթա սիզէ կէօսթէրէպիլիրիմ քի, օ իսպաթը քեամիլէն պէր թարաֆ իթմէքլիք, քէնտի մէնֆաաթըմ իգթիզասընտան տէյիլ իտի։ Ճիւն, պու իսպաթ սիզին եէտինիզտէ իտի, պու կիւն տախի, սիզտէն ալմըշ օլտուղում ճիհէթլէ, պէնիմ եէտիմնէ տիր, վէ մալիւմունիւզ տիւր քի, պիր խըրսըզ տիկէր պիր խըրսըզտան պիր շէյ աշրըր իսկ, պուռնա շէյթան տախի նիյէր։ Պու իսպաթ, շիւպհէսիզ պիզզաթ քէշֆ իթմիշ օլտուղունուզ իւզրէ, Մ. տը Սէրտէօյլիւն օղլու տուր։ Բէտէրի օլան տիւգ վէֆաթ իթմիշ օլտուղունտան, չօճուղուն սիզճէ արթըգ ֆայտէսի օլմամազ իտի, չիւնքի էվվէլճէ մէմուլ իթտիկիմիզ վէճհ իւզրէ, սիզին իլէ էվլէնմէսի իչին բէտէրինի իճպար իթմէքլիկէ գուլլանըլամազ իտի։ Պինապէրին, օ չօճուղու մուհաֆաղա իթմէքլիքտէ սիզճէ հիչ պիր մէնֆաաթ գալմաեըպ, օլա օլա, սիզի թէհլիքէէ տիւշար իթմէք իւզրէ մէյտանա գօեապիլէճէկիմ մէզքիւր իսպաթը օրթատան գալտըրմագ զըմընտա, մէրգումու թէլէֆ իթմէքլիք քէնտինիզճէ պիր մէնֆաաթ հասըլ իտէպիլիր իտինիզ, զիրա, պէնիմլէ հէմթէօհմէթ օլտուղունուզու սուհուլէթլէ ինքեար իտէպիլմէք իչին, օ պիչարէեի թէլէֆ իթմէքտէն զայրի չարէ պուլամազ իտինիզ։

«Պիր ճինաեէթ տավասընտա իսկ, շահիտլէր օլմատըզը հալտէ, իսպաթլար շահիտ տէյի գապուլ օլունուրլար։

«Հասըլը, սիզի տայիմա քէնտի հիւքմիմ թահթընտա պուլունտուրմազլըզըմ, հէմ մուհիմմ իտուկի, վէ հէմ տախի սերվէթիմ, միւսթագպէլիմ, վէ պիր ազտան իյզահ իտէճէք օլտուղում պազը թասավվուրլարըմըն մէնֆաաթընտան օլտուղու ճիհէթլէ, տիւնքի կիւն, հէմթէօհմէթ օլտուղումուզու իսպաթ իտէպիլմէքլիկիմէ եէկեանէ մէտար օլապիլէն տէլիլի զապթըմա կէչիրտիմ։ Պունու եաբտըզըմ հալտէ, շուրասը աշիքեար տըր քի, սիզ պանա գարշը հիչ պիր շէյ եաբամազսընըզ սանա, պէն սիզին մահվընըզը մուճիպ օլապիլիրիմ։ Պու պապտէ պէնիմլէ հէմէֆքեա՛ռմիսընըզ։

— Լաքին, է՛յ պիչարէ, սիզ պէնիմ մահվըմա սեպեպ օլմանըզլա, քէնտինիզի տախի մահվ իտէճէքսինիզ։ Էկէրչի պէնիմ քէլլէմ քէսիլիր իսկ, սիզին քի տէ քէսիլէճէք տիր։

— Օրասը էօյլէ ամմա, պէն, ֆագիր օլտուղումանա, քէլլէմ քէսիլէճէք օլուր իսկ, հիչ պիր շէյ զայպ իթմէմ։ Նէ՞ զանն իտէրսինիզ, աճապա, վէֆաթընտան սոնրա, պիր թագըմ նանքէօր օլան վէ էկէր ճէսարէթի իթսէլէր, մէզարը իւզերինտէ կիւլիւպ շարդը օգումատա կիթմէքլիքտէն պիլէ իճթինապ իթմէեէն եէկէնլէր միեանընտա թագսիմ օլունմադ իւզրէ, միլեօնլար թէրք իտէն զէնկէն պիր ատէմ, պազէն պիւթիւն գուվվէթինի սարֆ իթմէքլէ, անճագ կիւնտէ սէրթ վէ աճը պիր էթմէք բարասը չըդարապիլէն պիր սէֆիլտէն զիեատ։ Պու տիւնեաեը թէրք իթմէքլիկէ էսէֆ իթմէ՞զ մի։

Ցիւշէս ճէվապ վիրմէտի։ Ճանիի մէրգումուն գարշը գօնուլմազ սուրէթտէ պուլունան իֆատէլէրի, մէզպուրէեի ատէթա շաշըրթմագտա իտի։

Մուախարէն Բիէր, իֆատէսինէ շու եօլտա տէվամ իյլէտի։

— Պունունլա պէրաբէր, մատամ տիւշէս, սիզի զամմազլամագ եախօտ սիզէ խիեանէթ իթմէք իսթէրիմ տիմէեօրում։ Պէօյլէ պէր զաննա զահիպ օլմաեըն։ Պունու եաբասամ պիլէ, էն սոն քէրթէտէ վէ արիզ ու ամիզ տիւշինտիւքտէն սոնրա եաբաճազըմ։ Սիզէ պու սէօյլէտիքլէրիմ, եէկտիկէրիմիզ գարշըսընտաքի վազիեէթիմիզի լուեըզյլա մէյտանա գօյմագ, վէ իրզմէթլէրիմէ վէ էսրարընըզը սագլամագլըզըմա մուգապիլ արզու իթտիկիմ միւքեաֆաթը պէեան էյլէտիկիմտէ, պանա գարշը տուրմագտան սիզի մէնն իթմէք իչին տիր։

— Նէհաեէթ մէրամընըզ նէ՞ տիր։

— Պիր աղ եվվել սիզէ սէօյլէտիմ քի, Մ. տը Ռէրտէօյլ վէֆաթ իթմիշ օլտուղունտան, սիզ, թէքրար էվվէնմէքլիկի տիւշինմէլիսինիզ։

— Էվվել էմիրտէ տիւգիւն վէֆաթ իթմիշ օլտուղունա տայիր մէյտանտա նէ՞ իսպաթ վար տըր։

— Ղազէթալար վէ օրտունուն իլանանմէլէրի օլ պապտէ իսպաթ տըրլար։

— Տիկէր պիր միւլահազա տահա վար տըր։

— Հա՞նկրսը տըր։